



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 12. julij 2012 (24.07)
(OR. en,fr)**

12509/12

**COPEN 171
EUROJUST 68
EJN 52**

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	Dirk Wouters, stalni predstavnik, Stalno predstavništvo Belgije pri Evropski uniji
Prejemnik:	Rafael Fernández-Pita y González, namestnik generalnega direktorja, Svet Evropske unije

Datum prejema:	28. junij 2012
Zadeva:	Okvirni sklep Sveta 2008/909/PNZ o uporabi načela vzajemnega priznavanja sodb v kazenskih zadevah, s katerimi so izrečene zaporne kazni ali ukrepi, ki vključujejo odvzem prostosti, za namen njihovega izvrševanja v Evropski uniji – uradno obvestilo o izvajanju Okvirnega sklepa Sveta v Belgiji

Spoštovani,

V skladu z ustreznimi določbami vas obveščam, da je Kraljevina Belgija začela izvajati Okvirni sklep 2008/909/PNZ z dne 27. novembra 2008 o zapornih kaznih.

Ustrezna izvedbena zakonodaja je bila 8. junija 2012 objavljena v Uradnem listu Belgije, veljati pa je začela 18. junija 2012.

V prilogi vam pošiljam pravno besedilo, ki je bilo sprejeto za popolni prenos Okvirnega sklepa, in ustrezni izjavi.

Enak dopis je bil poslan tudi Evropski komisiji.

(vljudnostni pozdrav)

(podpis) Dirk Wouters

Uradno obvestilo Kraljevine Belgije v skladu z drugim odstavkom člena 29 Okvirnega sklepa Sveta 2008/909/PNZ z dne 27. novembra 2008 o uporabi načela vzajemnega priznavanja sodb v kazenskih zadevah, s katerimi so izrečene zaporne kazni ali ukrepi, ki vključujejo odvzem prostosti, za namen njihovega izvrševanja v Evropski uniji

Okvirni sklep Sveta 2008/909/PNZ o uporabi načela vzajemnega priznavanja sodb v kazenskih zadevah, s katerimi so izrečene zaporne kazni ali ukrepi, ki vključujejo odvzem prostosti, za namen njihovega izvrševanja v Evropski uniji je bil v belgijsko zakonodajo prenesen z naslednjim zakonom:

- zakon z dne 15. maja 2012 o uporabi načela vzajemnega priznavanja zapornih kazni ali ukrepov, ki vključujejo odvzem prostosti, izrečenih v državi članici Evropske unije.

Zakon je bil 8. junija 2012 objavljen v Uradnem listu Belgije, veljati pa je začel 18. junija 2012.

Besedilo zakona je v prilogi.

Izjavi Kraljevine Belgije v zvezi z Okvirnim sklepom Sveta 2008/909/PNZ z dne 27. novembra 2008 o uporabi načela vzajemnega priznavanja sodb v kazenskih zadevah, s katerimi so izrečene zaporne kazni ali ukrepi, ki vključujejo odvzem prostosti, za namen njihovega izvrševanja v Evropski uniji

Pristojni organi (člena 2 in 4 Okvirnega sklepa)

- Pristojni belgijski organ za posredovanje sodb drugi državi članici Evropske unije (organ države izdajateljice) je:
 - Ministrstvo za pravosodje, če je obsojena oseba pridržana v Belgiji;
 - državni tožilec v sodnem okrožju, v katerem je bila sodba izrečena, če obsojena oseba ni pridržana v Belgiji.
- Pristojni belgijski organ za izdajo predhodnega soglasja Belgije k posredovanju sodb v skladu s členom 4(1)(c) Okvirnega sklepa je Ministrstvo za pravosodje.
- Pristojni belgijski organ za priznanje in izvršitev sodb, posredovane Belgiji, (organ države izvršiteljice) je državni tožilec v Bruslju:

Parquet du procureur du Roi / Parket van de Procureur des Konings

Site Portalis / Portalssite

Rue des quatre bras / Vierarmenstraat, 2-4

1000 Bruxelles / Brussel

Tel: 02/508.71.11

Faks: 02/508.70.97

Jeziki (člen 23)

Belgija bo v skladu s členom 23(1) sprejela vsako potrdilo, prevedeno v nizozemščino, francoščino, nemščino ali angleščino.

Belgija si v skladu s členom 23(3) pridržuje pravico, da v svoji vlogi države izvršiteljice zahteva, da se sodbi ali njenim bistvenim delom priloži prevod v nizozemščino, francoščino ali nemščino.
